

# NBB

*News us*

BICHELSEE-BALTERSWIL

News us  
BICHELSEE-BALTERSWIL

Januar 2022 | Nr. 356

**GEMEINDE**  
Informationen  
aus Gemeinderat  
und Verwaltung

**KIRCHEN**  
Rückblicke auf  
die Adventszeit  
und Weihnachten

**INTERN**  
Resultate der  
grossen Leser\*  
innenumfrage

**VEREINE**  
Vorbereitungen  
fürs NOS2022  
gehen in die  
Konkretisierung

**INSTITUTIONEN**  
Bau von «Woh-  
nen im Alter»  
war günstiger  
als erhofft

**MITMACHEN**  
Grosser Foto-  
Wettbewerb  
der Gemeinde

**AGENDA**  
Die Anlässe  
im Januar

Die NBB wünscht

**EINEN GUTEN  
JAHRESSTART**



**Meile Getränke**  
**Ettenhausen**

Muesch z'rinke ha,  
lüt am Meile ah

Bier Hauslieferdienst  
Weine Gastroservice  
Alkoholfreie Getränke Festanlässe

info@meile-getraenke.ch www.meile-getraenke.ch

**Meile Getränke GmbH** Dorfstrasse 30 8356 Ettenhausen  
Tel. 052 365 23 07 Fax 052 365 29 59



**Bau Fair**

Planung, Dominik Müller  
Neubau, Umbau, Bau Fair GmbH  
Sanierung und Niederhofen 19  
Renovation 8363 Bichelsee  
Installation 071 970 06 35  
von Photovoltaik- 079 282 90 82  
Anlagen info@bau-fair.ch

Grosse Galerie auf  
www.bau-fair.ch



**Wer ernten will, muss schneiden!**

**SEILER GÄRTEN**

**Seiler Gärten AG**  
Alois Seiler  
Bachwies 3  
8362 Balterswil/lfwil  
Telefon 071 971 19 03  
Mobile 079 659 99 76  
info@seiler-gaerten.ch  
www.seiler-gaerten.ch

**Wir wissen wie! Jetzt Termin sichern!**

# NBB

News

## BICHELSEE-BALTERSWIL

Das offizielle Informationsorgan der Politischen Gemeinde, der Schulen, Kirchen und Vereine von Bichelsee-Balterswil

### ERSCHEINUNGSDATEN 2022/'23

Ausgabe	Redaktionsschluss	erscheint am
2-22	Mo., 24. Jan. '22	Do., 3. Feb. '22
3-22	Mo., 21. Feb. '22	Do., 3. März '22
4-22	Mo., 28. März '22	Do., 7. April '22
5-22	Mo., 25. April '22	Do., 5. Mai '22
6-22	Mo., 23. Mai '22	Do., 2. Juni '22
7-22	Mo., 27. Juni '22	Do., 7. Juli '22
8-22	Mo., 25. Juli '22	Fr., 5. Aug. '22
9-22	Mo., 22. Aug. '22	Do., 1. Sept. '22
10-22	Mo., 26. Sept. '22	Do., 6. Okt. '22
11-22	Mo., 24. Okt. '22	Do., 3. Nov. '22
12-22	Mo., 21. Nov. '22	Do., 1. Dez. '22
1-23	Di., 27. Dez. '22	Fr., 6. Jan. '23

**Wichtig: Redaktionsschluss jeweils um 12:00 Uhr**

### IMPRESSUM

**Redaktion & Produktion:** Dr. Jörg Rothweiler, ROMEDIA – Jörg Rothweiler Communications, Schützenstr. 2, 8362 Balterswil. Tel. 071 503 87 87, mob. 079 439 87 87, Mail: n-b-b@bluewin.ch, Internet: www.bichelsee-balterswil.ch  
**Druck:** Faidruck AG, Sirmach  
**Auflage:** 1'650 Ex., zwölf Mal jährlich  
**Ab:** A-Post Schweiz, CHF 50.– pro Kalenderjahr  
 ©: Nachdruck nur mit Quellenangabe, in kommerziellen Medien nur mit schriftlicher Einwilligung der Redaktion.

Ein herzliches «Merci vielmol» unseren Inserenten für Ihre Treue!

### INSERATE

Format	Grösse (B x H, mm)	Preis
1/8 Seite	62 x 43 mm	CHF 60.00
1/4 Seite	62 x 89 mm	CHF 82.50
1/4 Seite	128 x 43 mm	CHF 82.50
1/3 Seite	128 x 58 mm	CHF 100.00
1/2 Seite	128 x 89 mm	CHF 145.00
1/2 Seite	62 x 182 mm	CHF 145.00
1/1 Seite	128 x 182 mm	CHF 275.00

Wiederholungsrabatte

drei Mal	10 %
sechs Mal	15 %
zwölf Mal	20 %

alle Preise zzgl. MwSt (7.7%)

# INHALT

<b>Editorial</b>	<b>5</b>
<b>Aus Gemeinderat und Verwaltung</b>	<b>7</b>
Corona, Personalia und Sirenentest	7
Jahresrückblick 2021	10
Foto-Wettbewerb der Gemeinde	12
<b>Amtliches</b>	<b>14</b>
Neues aus dem Handelsregister	14
Handänderungen & Baubewilligungen	15
Jubilaren im Januar 2022	15
<b>In eigener Sache</b>	<b>16</b>
Resultate der Leser*innenumfrage	16
<b>Kirchen</b>	<b>19</b>
Adventsgottesdienst mit Männerchor	19
Christnachtfeier der Evang. Kirche	21
Hoher Besuch in der Sonntagsschule	22
Adventsgottesdienst mit Firmand*innen	23
Ökumenischer Adventsnachmittag	24
Besinnungsabend Frauengemeinschaft	27
Roratefeier mit den Schüler*innen	29
Ein Dankeschön allen Mitwirkenden	30
Es werden Sternsinger*innen gesucht	31
<b>Vereine</b>	<b>33</b>
Jugi-Chlaus in der Eishalle Bergholz	33
Samichlaus am Hackenberg	35
Baum für den NOS2022-Brunnen gefällt	37
Der Jugendverein sucht Unterstützung	38
<b>Institutionen</b>	<b>39</b>
Wohnen im Alter unter Budget gebaut	39
<b>Veranstaltungen</b>	<b>41</b>
Spielabend im Kirchgemeindehaus	41
Mittagstisch für Senior*innen	42
Kaffi-Treff für Jung und Alt	42
Vollmondtreff	43
Konzerte im HEAVEN	43
<b>Die Agenda bis Februar 2022</b>	<b>44</b>



Auch im neuen Jahr  
der richtige Ort.

**erfolg**  
inside

Montag-Donnerstag 13.30–17.00 Uhr, Freitag 13.30–16.00 Uhr  
1. Samstag im Monat 9.00–12.00 Uhr

TRAXLER AG · Strickwarenfabrik · 8363 Bichelsee · Tel 071 971 19 43 · www.traxler.ch

**Der neue Subaru Outback!**  
**Jetzt bei uns erleben!**



**GARAGE Rolf**  
**HOLLENSTEIN AG**

Stockenstrasse 11 • 8362 Balterswil • Tel. 071 971 35 65 • www.garagehollenstein.ch



# HOPP DE BÄSE!

**Herzlich willkommen im Jahr 2022, liebe Leser\*innen! Ich hoffe, Sie haben schöne Weihnachtstage erlebt und sind gut ins neue Jahr gestartet – mit Elan, gut erholt und voller neuer Energie. Letzteres ist wichtig – weil Ihr Engagement 2022 besonders gefragt ist.**

**2022 wird für unser Dorf ein wichtiges Jahr.** Grosse Aufgaben und Anlässe stehen ins Haus – und die Volkweisheit «Gemeinsam schaffen wir locker, was wir alleine nicht wagen würden» erhält damit besondere Bedeutung.

**Allem voran markiert das NOS2022, das am 26. Juni stattfinden soll, einen Höhepunkt.** Der vermutlich traditionsreichste Sport der Schweiz wird in unserer Gemeinde gastieren – und mit ihm Tausende Gäste. Das bietet die einmalige Gelegenheit, unser schönes Dorf und seine Menschen dem ganzen Land zu präsentieren. Zeigen wir uns dabei von unserer besten Seite!

**Das OK hat bereits enorm viel bewegt –** und mit dem Fällen einer riesigen Tanne, aus deren Stamm nun der Schwingfestbrunnen herausgeschlagen werden wird, gingen die Vorarbeiten kurz vor Weihnachten in die entscheidende Phase über: Die Konkretisierung. Und so, wie das Fest in den kommenden Wochen und Monaten immer konkretere Formen annehmen wird, sind auch wir, die Dorfgemeinschaft, gefordert, unseren konkreten Beitrag zum guten Gelingen beizusteuern. Nach wie vor werden rund 150 Helferinnen und Helfer gesucht. **Also Hopp de Bäse – kontaktieren Sie das OK, werden Sie Mitglied des Helfer\*innenteams. Leisten Sie einen konkreten Beitrag – für die Gemeinschaft und für unser schönes Dorf.**

**Weniger anstrengend, als auf dem Festplatz** mitzuarbeiten, ist es, schöne Fotos zu schiessen. Trotzdem ist es wichtig, dass möglichst viele von Ihnen dieses Jahr zur Kamera greifen. Der Grund: Die Gemeinde

möchte im Rahmen ihrer Kommunikationsarbeit das Dorf und das Leben in der Gemeinde illustrieren – mit tollen Bildern, die zeigen, wie Sie, die Menschen, die hier leben, ihre eigene Gemeinde und die Gemeinschaft im Dorf wahrnehmen. **Machen Sie daher mit beim Foto-Wettbewerb der Gemeinde – und zeigen Sie uns mit Ihren Augen, was Sie an Bichelsee-Balterswil besonders schön finden.**

**Auf Ihre Hilfe angewiesen ist auch die NBB.** Damit die Inhalte möglichst die ganze Vielfalt des Lebens im Dorf, in den Vereinen, den Schulen und Kirchen abdecken, ist es unerlässlich, dass Sie der Redaktion Berichte und Fotos zusenden. Denn die NBB lebt von Ihnen und Ihren Geschichten. Zudem suchen wir immer spannende News der hier ansässige Betriebe und Geschichten von Menschen, die sich in besonderer Weise engagieren, Grossartiges geleistet oder Ungewöhnliches erlebt oder gemacht haben.

**Machen auch Sie mit! Engagieren Sie sich für das Dorf und die Gemeinschaft. Ich freue mich auf Ihre Taten – und auf Ihre Geschichten!**

Jörg  
Rothweiler





Liegenschaftsexperte Andreas Uhlmann und seine Kinder.

## Warum Erbgemeinschaften jetzt verkaufen sollten

**Wer einen Bauernhof erwerben will, muss sich in Geduld üben. Denn die Nachfrage ist gross. Indes: Viele Erbgemeinschaften scheuen den Aufwand, ein Haus auf den Markt zu bringen. Dabei wäre dies im heutigen Immobilienmarkt sinnvoller denn je.**

«Es gibt hunderte von Erbgemeinschaften im Kanton Thurgau», sagt Andreas Uhlmann, Spezialist für die Vermittlung landwirtschaftlicher Liegenschaften bei Fleischmann Immobilien.

### Grosse Nachfrage

«Erbgemeinschaften sind vom Gesetzgeber eigentlich als Übergangslösung vorgesehen. Es macht also keinen Sinn, ein solches Konstrukt über Jahrzehnte oder Generationen aufrechtzuerhalten. Deshalb rate ich jetzt dringend zu Bereinigungen, die sich finanziell positiv auswirken können.» Der Liegenschaftsexperte betont, dass der Markt für Verkäuferinnen und Verkäufer schon lange nicht mehr so gut gewesen sei wie gegenwärtig: «Die Nachfrage ist gross, die Preise steigen. Aber ewig kann das nicht so weitergehen.»

### Vorausdenken ist sinnvoll

Wer landwirtschaftliche Liegenschaften besitze und auch noch aktiv bewirtschaftete, sei im Übrigen gut beraten, langfristig vorauszu-

den. Denn wenn ein Betrieb aufgelöst wird, muss er spätestens beim Verkauf vom Geschäfts- in das Privatvermögen überführt werden. «Das kann auch Erbgemeinschaften betreffen.» Als Treuhand- und Liegenschaftsfachmann weiss Uhlmann, dass damit steuerliche Belastungen anfallen können, «die beträchtlich sind. Die Optimierungsmöglichkeiten sollte man möglichst noch als aktive Bauernfamilie oder beim Beginn eines Pachtverhältnisses angehen.» Hofaufgaben und -übergaben würden sowieso am besten frühzeitig geplant. Die ersten Gedanken sollte man sich im Zusammenhang mit der Vorsorgeplanung ungefähr im Alter von 50 Jahren machen, rät Uhlmann. Es gehe auch darum, die Steuerprogression zu optimieren.



**FLEISCHMANN**  
IMMOBILIEN

Wir verkaufen auch Ihre Liegenschaften!

Immer aktuell - folgen Sie uns auf:    

**Fleischmann Immobilien AG**  
Rathausstrasse 18, 8570 Weinfelden  
Tel. 071 626 51 59  
info@fleischmann.ch, www.fleischmann.ch

# AUS GEMEINDERAT UND VERWALTUNG



Politische Gemeinde

## Corona, Personalia und Sirenentest 2022

**Nach wie vor zwingt uns die Pandemiesituation zu Schutzmassnahmen. Diese wurden kurz vor Weihnachten 2021 wieder verschärft und betreffen auch die Arbeit der Gemeindeverwaltung.**

Seit Montag, 20. Dezember 2021, gelten schweizweit wieder verschärfte Massnahmen zum Schutz gegen die Ausbreitung des Coronavirus. **Unter anderem gilt Homeoffice-Pflicht. Unsere Mitarbeitenden werden teilweise davon Gebrauch machen**, um das Risiko einer möglichen Infektion zu minimieren – zugunsten der Aufrechterhaltung der Verwaltungsdienstleistungen.

**Wir sind bestrebt, den Kundenkontakt im Gemeindehaus auf ein Minimum zu reduzieren.** Aus diesem Grund bitten wir Sie, **die Verwaltung nur noch auf telefonische oder schriftliche Voranmeldung zu besuchen.** Ausserdem ersuchen wir Sie, folgendes zu beachten:

- Besuchen Sie die Schalter der Gemeindeverwaltung **bitte nur für dringend notwendige Geschäfte.**
- Bringen Sie Ihr Anliegen **möglichst telefonisch oder schriftlich** vor.
- Nutzen Sie den **Online-Schalter auf unsere Website.** Viele Geschäfte, beispielsweise An-, Ab- sowie Umzugsmeldungen, können Sie vollumfänglich über den Online-Schalter abwickeln.
- Werfen Sie Ihre Unterlagen (z. B. Steuererklärungen, IPV-Antragsformulare usw.) in den Briefkasten beim Gemeindehaus ein oder stellen Sie uns diese per Post zu.

**Danke für Ihr Verständnis und für Ihre Unterstützung unserer Bemühungen, die weitere Ausbreitung des Coronavirus zu verhindern.** ⇨



**Christoph Zarth,**  
Gemeindepräsident

**BRÜHWILER  
BALTERSWIL** 

**HONDA**  
POWER EQUIPMENT



**Schneefräse HS 550**  
Aktion Fr. 1099.00

Brühwiler Maschinen AG 8362 Balterswil  
Tel. 071 973 80 40 [www.bruehwiler.com](http://www.bruehwiler.com)

**POWERSTATION  
EVENTTECHNIK**

Beleuchtung  
Beschallung  
Vermietung  
Verkauf



Geburtstage Firmenanlässe Waldfeste Grümpeltourniere

[www.powerstation-eventtechnik.ch](http://www.powerstation-eventtechnik.ch)

079 226 24 33 / 079 502 67 49  
info@powerstation-events.ch

**HULDI**

**Huldi**  
Bauunternehmung AG  
Bachwies 1  
8362 Balterswil

Tel. 071 971 36 36  
info@huldi-bau.ch  
www.huldi-bau.ch

**Unser Leistungsangebot**  
Hoch- und Tiefbau  
Umbau / Renovationen  
Klein- und Kundenarbeiten  
Stützmauern / Einfahrten / Plätze  
Betonsanierungen  
Fassadensanierungen  
Aussenwärmedämmung  
Verputze

## Personalia

### Tanja Seeholzer befördert

Seit 1. März 2020 ist **Tanja Seeholzer** als **Verwaltungsangestellte Finanzen** (Sachbearbeiterin) angestellt. Zwischenzeitlich erledigt sie Aufgaben, welche die Kompetenzen einer Sachbearbeiterin weit übersteigen. Daher, und um den Strukturen der Verwaltung gerecht zu werden, hat der Gemeinderat entschieden, **Tanja Seeholzer per 1. Januar 2022 zur Leiterin Finanzen zu befördern**. Herzliche Gratulation!

**Als Sachbearbeiterin Hochbau konnte Beatrix Rau aus Sirnach gewonnen werden.** Zurzeit als Bauleiterin bei der Siegfried Wohnbauten GmbH in Eschlikon tätig, wird sie unser Team **per 1. April 2022 mit einem Pensum von 100%** ergänzen. Ihre Hauptverantwortung wird die vollumfängliche Bearbeitung der Baugesuche sein. **Wir freuen uns auf die beiden neuen Teammitglieder und wünschen ihnen einen guten Abschluss bei ihren bisherigen Arbeitgebern.**

## Termine

### Bau & Umwelt neu besetzt

Die beiden Vakanzen in der Abteilung «Bau & Umwelt» konnten im Dezember 2021 neu besetzt werden. **Per 1. April 2022 wird Roland Kammermann, wohnhaft in Bichelsee, seine Aufgabe als Leiter Bau & Umwelt mit einem Pensum von 100% aufnehmen.** Mit seiner Erfahrung als Leiter Netze und Anlagen bei den Technischen Betrieben Uzwil wird sich Roland Kammermann neben der Abteilungsleitung hauptsächlich den Tiefbau- und Umweltthemen widmen.

### GMEINdsStAMm

Der nächste **GMEINdsStAMm** findet am **Freitag, 14. Januar 2022, um 17:30 Uhr im Restaurant Löwen, Bichelsee**, statt. Am monatlichen «Stammtisch» lädt der Gemeindepräsident jeweils bis zu 10 Bürger\*innen zum offenen Dialog ein, um Anliegen und Fragen in offener Runde zu diskutieren. Interessierte melden sich per **E-Mail an christoph.zarth@bichelsee-balterswil.ch** an. Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge ihres Eingangs berücksichtigt.

*Christoph Zarth, Gemeindepräsident*

## Termine

### Landesweiter Sirentest am 3. Februar

Am 3. Februar 2021 **um 13.30 Uhr löst die Kantonale Notrufzentrale zentral alle Sirenen für den «Allgemeinen Alarm» aus** (1 Min. Alarm, 4 Min. Pause, 1 Min. Alarm). **Um 13.50 Uhr wird die manuelle Schaltung der Sirene durch die Gemeinde getestet.** Das Zeitfenster für die Handauslösung vor Ort endet um 14.00 Uhr. **Beim Testalarm müssen keine Verhaltens- und Schutzmassnahmen ergriffen werden.**

der Bevölkerung möglich. In diesem Fall gilt: **Radio hören, die Anweisungen der Behörden befolgen und die Nachbarn informieren.** Wichtige Verhaltensregeln finden Sie auf [www.alert.swiss](http://www.alert.swiss) und auf Teletext-Seite 680.

### Alertswiss-App installieren!

Über Alertswiss sind Sie hinsichtlich Gefahrenmeldungen jederzeit up-to-date. Installieren Sie die **Alertswiss-App auf Ihrem Smartphone** – **kostenlos downloadbar für Android- und iOS-Systeme** im Google Play Store respektive im Apple Store.

*Redaktion*

### Alarm ausserhalb der Testzeiten

**Ertönt das Zeichen «Allgemeiner Alarm» ausserhalb des Sirentests, ist eine Gefahr-**

## Jahresrückblick 2021 des Gemeindepräsidenten

# «2021 war fordernd, aber auch produktiv!»

So schnell wie das vergangene ist mir schon lange kein Jahr mehr vorgekommen. Auch wenn das alles überschattende Dauerthema Corona weiter anhält: **Es sind die vielen neuen Themen, die spannenden Aufgaben, die interessanten Eindrücke und die bereichernden Begegnungen**, die mich trotz teilweiser physischer Einschränkungen in der neuen Aufgabe als Gemeindepräsident erwartet haben, welche die Zeit im Nu verfliegen liessen. Natürlich gab es auch die unerwarteten, herausfordernden Momente, welche den Gemeinderat und die Verwaltung beanspruchten. **Trotzdem: Wir dürfen mit Stolz auf ein durchaus intensives, aber auch äusserst produktives Jahr zurückblicken.** Gerne möchte ich Ihnen das Geschehene in ein paar Rubriken in Erinnerung rufen. Dabei beginne mit dem Wichtigsten, nämlich den Menschen, welche sich für Sie, die Bevölkerung und die Gemeinde einsetzen.

### Personelles

Im Lauf des Jahres wurden **folgende Vakanzen neu besetzt**: Die Leitung Einwohnerdienste und AHV-Gemeindestelle, die Leitung Hochbau, die Leitung Steueramt gleich zweimal, die Leitung Soziale Dienste sowie die Raumpflege. **Dass die Sozialen Dienste weiterhin eine Anlaufstelle auf der Verwaltung haben, freut uns ungemein.** Während der zeitintensiven Rekrutierungsprozesse haben wir die Strukturen durchleuchtet und überdacht, um Arbeitsabläufe zu optimieren. So wurde die Leitung Hochbau zur Leitung Bau & Umwelt. Die neue Stelle Sachbearbeitung Bau & Umwelt konnte zeitnah erfolgreich besetzt werden.

**Auf den Rücktritt von Regula Meile folgte Dario Holenstein in den Gemeinderat.** Der neu formierte Gemeinderat hat sich gefunden und die Ressorts neu verteilt.

Mit den neuen Strukturen wurden die Geschäftsordnung und die Kompetenzordnung grundlegend überarbeitet.



### Finanzen

Ohne genehmigtes Budget ins erste Amtsjahr zu starten, bedeutete zusätzlichen Aufwand, half aber auch, sich nochmals vertieft mit den Überlegungen vom Herbst 2020 auseinanderzusetzen. **Den Forderungen aus der Bevölkerung nach «besserer Planung» wurde Rechnung getragen:** Der Budgetprozess für das Jahr 2022 wurde breiter abgestützt, die Investitionsplanung transparenter dargelegt und die Überlegungen hinter der Finanzplanung wurden klarer kommuniziert.

### Digitalisierung

Schritt 1 war der kleinste: Es wurde ermöglicht, **am Schalter der Verwaltung mit Karte zu bezahlen.** Schritt 2 war die **Umstellung der Telefonanlage auf VoIP** (Voice over IP). Im

dritten Schritt startete **die Finanzabteilung mit dem Projekt Abacus, das die Buchhaltung und das Lohnprogramm modernisiert und digitale Schnittstellen schafft.** So werden die Prozesse effizienter, transparenter und ortsunabhängiger, was insbesondere dem Gemeinderat als hauptverantwortlichem Organ hilft.

**Mit der Geschäftsverwaltungssoftware CMI und CMI Bau wurde per 1.1.2022 die elektronische Dossier- und Fallführung eingeführt.** Ein Meilenstein für die moderne Zusammenarbeit zwischen Verwaltung und Gemeinderat. Diese Tools, die via Schnittstellen effizientes Arbeiten unterstützen, ermöglichen einen zeit- und ortsunabhängigen Austausch von Daten und Informationen.

### Kommunikation

**Ein besonderes Augenmerk legten wir auf eine zeitnahe, offene und transparente Kommunikation.** Noch gelingt nicht alles zur eigenen Zufriedenheit – vor allem aufgrund der intern beschränkten Ressourcen. Dennoch: **Mit Optimierungen an der Gemeinde-Website, der sehr guten Zusammenarbeit mit NBB-Redaktor Jörg Rothweiler und der neu gestalteten Budget-Botschaft** wurden wichtige erste Schritte Richtung Zielvorstellung gemacht.

Elemente wie der **GMEINdsStAMm** und die Informationsveranstaltungen dienen dem Austausch und mehr gegenseitigem Verständnis.

### Gemeindeaufgaben und Projekte

Drei Themen beeinflussten unser Tun und Handeln 2021 besonders stark: **Schnee, Wasser und Corona.**

Zu Jahresbeginn forderten uns die **aussergewöhnlich hohen Schneemengen** überdurchschnittlich – und provozierten teils leider auch gewisse Überreaktionen.

**Von Frühling bis Sommer war es dann das viele Wasser,** das Schäden an Flur und Strassen verursachte und die Arbeitsplanung unserer Werkhofmitarbeitenden immer wieder durcheinanderbrachte.

**Mit der Corona-Pandemie zu leben** haben wir schon im Jahr 2020 versucht. Auch 2021

provozierte das Virus Einschränkungen und Behinderungen. Viele für die Gemeinschaft wichtige Veranstaltungen konnten nur eingeschränkt oder gar nicht durchgeführt werden.

**Die Ortsplanungsrevision nahm nach sehr zähen Monaten Ende 2021 endlich wieder Fahrt auf.** Neben der Fertigstellung der Berichte und Pläne wurde auch das dazugehörige **Baureglement** überarbeitet. Diesen Schwung nehmen wir mit ins neue Jahr und wir sind zuversichtlich, Ihnen bald Resultate präsentieren zu können.

**Das Projekt Werkhof** hat unter der Vielzahl an Themen im vergangenen Jahr etwas gelitten. Trotzdem: Erste Abklärungen wurden getätigt und weitere für den Verlauf des Projekts nötige Analysen sind vorgesehen.

**Indes konnte das Projekt Generelle Entwässerungsplanung GEP 2021 abgeschlossen werden.** Die nötigen Massnahmen wurden teilweise bereits initiiert respektive werden in die künftige Planung einfließen.

**Ungeachtet der vielen ausserordentlichen Themen und speziellen Herausforderungen verloren die Mitarbeitenden von Werkhof und Verwaltung sowie der Gemeinderat das Tagesgeschäft nie aus den Augen.** Zwar kann es noch immer zu gewissen Verzögerungen kommen. Doch alle geben ihr Bestes und ich bitte Sie um Verständnis, wenn es einmal «holpert». **Für das im Jahr 2021 Geleistete gebührt dem ganzen Team mein herzlichster Dank!**

### Ausblick 2022

Neben den in der Budgetbotschaft erwähnten Investitionen und dem Tagesgeschäft setzen wir uns für das neue Jahr **zwei Schwerpunkte: Das Konsolidieren der Neuerungen aus dem Jahr 2021** (Teambildung Verwaltung, Systeme und Prozesse kennenlernen und optimieren) **und das Vorantreiben der Projekte Ortsplanungsrevision und Werkhof.**

Was wir uns wünschen ist ein konstruktiver Austausch mit Ihnen. **Für ein attraktives, freundliches und lebenswertes Bichelsee-Balterswil.**

*Merci für Ihr Vertrauen,  
Christoph Zarth, Gemeindepräsident*

# Das Dorf aus Ihrer Sicht!

Machen Sie bis **15.12.2022** mit beim

# Foto-Wettbewerb der Gemeinde!

*Liebe Leser\*innen,  
geschätzte Mitbürger\*innen*

*Es wird Ihnen nicht entgangen sein: Die Politische Gemeinde – und mit ihr der Gemeinderat, die Verwaltung und die NBB – legen Wert auf eine verständliche, offene, transparente und umfassende Kommunikation.*

*Ansprechende Kommunikation bedarf aber immer auch aktueller, attraktiver Fotos. Weil Bilder bekanntlich mehr sagen, mehr ausdrücken und Dinge oftmals auch viel besser veranschaulichen können als tausend Worte.*

*Mit der neu gestalteten Budgetbotschaft 2022 haben Sie kürzlich einen ersten Eindruck davon erhalten, wohin die Reise der Gemeinde in puncto Kommunikationsarbeit künftig gehen soll – und dies sowohl bei den Druckprodukten als auch bei der Gestaltung der Website, bei Mailings, bei Posts in den sozialen Medien und auch bei allen anderen Kommunikationsmitteln.*

*Genau hier kommen nun Sie ins Spiel! Kommunikation ist etwas Gegenseitiges. Kommunikation kennt immer zwei Wege und auch zwei Pole. In diesem Fall die Gemeinde und Sie, die Menschen, die in unserer schönen Gemeinde wohnen. Aktuell sind das, vom Kleinkind bis zum Greis, knapp 3'000 Personen. Wir sind überzeugt: Darunter gibt es zahlreiche Fotografie-Talente!*

*Das brachte uns auf die Idee, während des gesamten Jahres 2022 einen Foto-Wettbewerb durchzuführen. Dieser soll einerseits die Gemeinde und ihre Menschen bewegen, Abwechslung bescheren und Sie animieren, die Schönheit unserer Gemeinde neu – oder wieder aufs Neue – zu entdecken und Ihre Entdeckungen fotografisch festzuhalten. Andererseits soll der Wettbewerb einen möglichst vielfältigen Fundus an aktuellem Bildmaterial generieren, dank welchem die Gemeinde ihre Kommunikationsarbeit künftig so attraktiv gestalten kann, wie wir es uns alle vorstellen und wünschen.*

*Zeigen Sie uns, mit welchen Augen Sie unsere Gemeinde sehen, wie Sie die Gemeinsamkeit wahrnehmen, was Ihre Highlights sind! Halten Sie jene Momente und Orte bildlich fest, an denen für Sie «Dorfgemeinschaft» spürbar und erlebbar wird! Schnappen Sie Ihren Fotoapparat, ihre Drohne oder ihr mit einer guten Kamera bestücktes Smartphone und schiessen Sie wundervolle, eindrucksvolle, einmalige und ausdrucksstarke Bilder!*

*Helfen Sie uns, mit Ihren Bildern zu erzählen und nach aussen zu tragen, was unsere Gemeinde und das Leben hier einzigartig und lebenswert macht. Werden Sie Teil unserer Kommunikationsstrategie, die das Miteinander, das Thema «Gemeinsam – für die Menschen und unsere Gemeinde» ins Zentrum stellt.*



*Dieses Foto von Susanna Lautenschlager zierte die Titelseite der Budgetbotschaft 2022. Merci!*

## **Drei Kategorien**

Der Foto-Wettbewerb hat drei Kategorien:

1. «Jahreszeiten»
2. «Typisch Dorf»
3. «Lieblingsorte»

## **Quartett oder Duett**

In der Kategorie «Jahreszeiten» dürfen vier Fotos pro Teilnehmer\*in, in den beiden anderen Kategorien jeweils zwei Fotos eingereicht werden. Jede Person darf in allen drei Kategorien teilnehmen – oder auch nur in einer oder zwei.

## **Format, Bildart und Bildqualität**

Alle Bilder müssen digital eingereicht werden. Als Dateiformate werden .jpg oder .tiff akzeptiert. Die Bilder müssen vierfarbig und von hoher Qualität sein (min. 3'000 x 4'000 Pixel). Das Bildformat ist frei (quer, hoch, quadratisch, Panorama).

## **Bilder einreichen**

Sie können Ihre Fotos ab sofort und bis spätestens am 15. Dezember 2022 einreichen – per E-Mail oder via wetransfer an [n-b-b@bluewin.ch](mailto:n-b-b@bluewin.ch), Stichwort «Foto-Wettbewerb BiBa», oder auf einem USB-Stick an: Gemeindepräsident Christoph Zarth, Auenstrasse 6, 8363 Bichelsee. Beachten Sie bei E-Mails: Die Bilddatei MUSS als Anhang gesendet werden. Max.

*Dateigrösse pro Mail: 15 MB. Wichtig: Speichern Sie Ihre Fotos unter einem eindeutigen Namen (z.B. Bichelsee\_Herbst\_Urs\_Meier.jpg) ab und geben Sie Ihre komplette Adresse an!*

## **Bewertung, Jury und Preise**

In die Bewertung fliessen diverse Kriterien ein, etwa «Bezug zu Bichelsee-Balterswil», «Sujetwahl», «Qualität», «Originalität», «Stil», «Zusammenstellung des Jahreszeiten-Quartetts». Die unabhängige Jury besteht aus verschiedenen Personenkreisen der Gemeinde. Die drei Bestklassierten jeder Kategorie werden am Neujahrsapéro 2023 gewürdigt und honoriert – und ihre Bilder werden ausgestellt.

**Teilnahmebedingungen:** Die Teilnahme steht allen Personen offen. Jede Person darf pro Kategorie nur eine Fotoserie einsenden. Die fotografierende Person ist verantwortlich für die Gewährleistung des Datenschutzes fremder Personen bzw. den Nachweis von deren ausdrücklicher Genehmigung für die freie Verwendung des Fotos durch die Politische Gemeinde Bichelsee-Balterswil. Mit der Teilnahme am Wettbewerb akzeptiert der/die Fotograf/in die Teilnahmebedingungen und erlaubt der Politischen Gemeinde Bichelsee-Balterswil die uneingeschränkte Nutzung der eingesandten Bilder für ihre Zwecke (unter Angabe des Namens des/der Fotografen/Fotografin).

# AMTLICHES

## Handelsregister

➔ **Raiffeisenbank am Bichelsee Genossenschaft:** *Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften:* Schwarzenbach, Daniel, von Thalwil, in Wängi, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

➔ **Yves Münger GmbH:** *Eingetragene Personen neu oder mutierend:* Münger, Yves, von Kirchlindach, in Balterswil, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 18 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– (bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–); Cerny, Ivo, deutscher Staatsangehöriger, in Tuttwil (Wängi), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelprokura, mit 2 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–.

➔ **André Magnin, SEB Schule zur Erweiterung des Bewusstseins:** Das Einzelunternehmen ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

➔ **SWIBOX AG:** *Fusion:* Übernahme der Aktiven und Passiven der Gekom Holding AG in Bichelsee-Balterswil gemäss Fusionsvertrag vom 26.11.2021 und Bilanz per 30.06.2021. Aktiven von CHF 17'982'123.90, unter denen sich sämtliche Aktien der übernehmenden Gesellschaft befinden, und Passiven (Fremdkapital) von CHF 6'409'200.– gehen auf die übernehmende Gesellschaft über. Es findet keine Kapitalerhöhung statt, da die Aktionäre der übertragenden Gesellschaft die anlässlich der Fusion erworbenen eigenen Aktien der übernehmenden Gesellschaft erhalten.

➔ **Gekom Holding AG:** Aktiven und Passiven (Fremdkapital) gehen infolge Fusion auf die SWIBOX AG in Bichelsee-Balterswil über. Die Gesellschaft wird gelöscht.



## Handänderungen

➔ 9. November 2021, **Grundstücke Nummern 1444, 1446 und 1449**, 4'697 m<sup>2</sup>, 1'422 m<sup>2</sup> und 26'621 m<sup>2</sup>, Land, Loh 10, Loh 74 und Langeegg, Wohnhaus, Käserei, Schweinestall; Veräusserer: Fritsche Alex, Balterswil, erworben am 09.10.1987 und 18.08.1989; Erwerber: Mettler Josef, Dussnang.

➔ 19. November 2021, **Grundstück Nr. S69**, 4½-Zimmer-Wohnung, Im Ebnet 4, <sup>70</sup>/<sub>1000</sub> StWE; Veräusserer: Deme Agnes, Budapest, erworben am 25.06.2007; Erwerber: Alushi Gjavit und Vase, Matzingen.

➔ 29. November 2021, **Grundstück Nr. S125**, 3½-Zimmer-Wohnung, Webereistrasse 4, <sup>54</sup>/<sub>1000</sub> StWE; Veräusserer: Fazlic Huso und Erben Fazlic Zilka, Bichelsee, erworben am 22.10.2012; Erwerber: Fazlic Admir und Azra, Bichelsee.

➔ 1. Dezember 2021, **Grundstück Nr. 53**, 426 m<sup>2</sup>, Land, Sonnmattstrasse 10a, Wohnhaus, Garage; Veräusserer: Perez Sylvia, Balterswil, erworben am 30.01.2017; Erwerber: Kressibucher Philipp und Regula, Balterswil.

## Baubewilligungen

➔ Werk Bichelsee-Balterswil, Hauptstrasse 38, 8362 Balterswil, **Ersatz Brunnen Niederhofen**, Niederhofen 56, 8363 Bichelsee.

Peter Bangarter, Schulstrasse 1, 8362 Balterswil, **Nachbesserung Brandschutzmassnahmen**, Stickereistrasse 15, 8362 Balterswil.

Kurt und Cäcilia Finsterwald, Alte Landstrasse 1, 8362 Balterswil, **Stützmauer mit Quadersteinen; Umgebungsgestaltung**.

August Brühwiler AG, Hackenbergstrasse 3, 8362 Balterswil, **Einhausung Abgasleitung (Lärmschutz)**.

Dominic und Jasmin Frei, Hauptstrasse 25, 8357 Guntershausen, **Diverse innere Umbauten; Fassadeninstandstellung**, Kirchgasse 1 und 3, 8363 Bichelsee.

Huldi Bauunternehmung, Stiegackerstrasse 6, 8362 Bichelsee, **Projektänderung Neubau EFH (bereits erstellt)**, Lohrain 5a, 8362 Balterswil.

*M. Strobel, Bauverwaltung*

**Hinweis:** Die laufenden **Baugesuche** sind auf der Website der Gemeinde aufgeschaltet.

## WIR GRATULIEREN VON HERZEN ...

### zum 90. Geburtstag

05.01.2022

**Heidi Stegmann-Ackeret**  
Bäumliackerstrasse 6,  
8362 Balterswil

### zum 80. Geburtstag

17.01.2022

**Rosa Stary-Felder**  
Stickereistrasse 18,  
8362 Balterswil

### zum 94. Geburtstag

22.01.2022

**Martin Hollenstein-Seiler**  
Bäumliackerstrasse 2, 8362 Balterswil

... UND WÜNSCHEN VIEL  
GFREUTS AM FESTTAG SOWIE  
VIEL GLÜCK UND GESUNDHEIT  
FÜR DIE ZUKUNFT.



«Tonwert» \*

Tonwert

Mehr unter [www.fairdruck.ch](http://www.fairdruck.ch)

FAIRD RUCK

**Fairdruck AG**  
Kettstrasse 40 | 8370 Sirnach

**Filiale Zürich**  
Riedstrasse 1 | 8953 Dietikon

ClimatePartner

FSC® C014413  
www.fsc.org



## Resultate der Leser\*innenumfrage

# «Herzlichen Dank für Ihre Meinung!»

Im Dezember 2021 rief die Redaktion zur ersten grossen Leser\*innen-Umfrage in der Geschichte der NBB auf. Die Auswertung zeigt: Die NBB macht vieles richtig, hat aber noch Potenzial für Verbesserungen. Dieses werden wir nutzen.

An erster Stelle ein herzliches «Merci» an die rund 70 Personen, die mitgemacht haben. Ihr Interesse ehrt und Ihre Meinung hilft der Redaktion und der Gemeinde, welche den drei Gewinner\*innen, die sich über je einen 50-Franken-Einkaufsgutschein für den örtlichen VOLG freuen dürfen, herzlich gratuliert.

Damit die NBB auch künftig geschätzt und gelesen wird, soll sie optimal an Ihre Wünsche und Bedürfnisse ausgerichtet werden – und wir erläutern im Folgenden, was die Umfrage ergab und welche Schlüsse gezogen wurden.

### Teilnehmer\*innen

Exakt 69 Personen nahmen teil. Von diesen sind 94% in der Gemeinde wohnhaft – und das zum überwiegenden Teil (70%) seit mindestens fünf Jahren. Es nahmen nahezu gleich viele Frauen (38) wie Männer (31) teil, wobei 45% zwischen 31 und 50 und 36% zwischen 51 und 70 Lenze zählen. Aber auch Jüngere und über 71-Jährigen machten mit (20%).

### Aufmachung, Nutzen, Konsum

Die NBB gefällt. Enorme 99% finden die generelle Aufmachung der NBB gut oder sehr gut, 97% finden die Bilder in Ordnung bis ansprechend und die Lesbarkeit scheint perfekt. Etwas überraschend war das Resultat, dass 90% es «super und einzigartig» finden, dass die NBB ebenso kostengünstig wie klassisch in Schwarz-Weiss gedruckt wird.

Stattliche 93% attestieren der Redaktion einen spannenden Schreibstil. 88% werten die Beiträge als «meist interessant» und sowohl die Länge der Artikel als auch der Gesamtumfang der NBB sind für die meisten Leser\*innen mehrheitlich passend (94% und 97%).

Das Gros der Leser\*innen (52%) liest mehre-

re Artikel einer Ausgabe, 39% vertiefen sich gar in (fast) alle Artikel. Dabei erfahren lediglich 4% selten Neues, während 51% zumindest manchmal und 30% immer wieder Neues erfahren.

**Mitwirkung & «freie Redaktor\*innen»**  
Die NBB steht und fällt seit jeher mit jenen Menschen, die sich die Zeit nehmen und die Mühe machen, Beiträge zu verfassen, Bilder zu schiessen und das ganze fristgerecht an die Redaktion einzureichen.

Von den 69 Personen, die an der Umfrage teilnahmen, haben 58% noch nie einen Beitrag eingesandt. Nur 4% tun dies regelmässig, immerhin 36% machen es vereinzelt oder immer wieder einmal.

Dafür an dieser Stelle ein ganz **BESONDERS DICKES UND HERZLICHES DANKESCHÖN** an alle «freien Mitglieder der NBB-Redaktion». Ohne euch und euer Engagement wäre die NBB nicht das, was sie heute ist!

Zudem zeigt sich: **Niemand muss sich vor dem Redaktor fürchten! 96% der «freien Redakteur\*innen» erachten die Kooperation als neutral respektive als kooperativ und unterstützend.** Zudem zeigen 72% Verständnis dafür, dass eingereichte Texte bearbeitet und teils auch gekürzt werden müssen, damit sie ins Layout passen und die **Seiten am Ende harmonisch mit Buchstaben und Bildern gefüllt** daherkommen. Allerdings schätzen es 75% aber auch, wenn sie den adaptierten Bericht nochmals gegenlesen können, ehe dieser in den Druck geht. **Die Redaktion wird daher an dieser bewährten Vorgehensweise festhalten** – zugunsten einer **hoffentlich grossmehrheitlich Tippfehler-freien NBB** (auch bei Vornamen und Namen, bei denen der Redaktor, Sie werden es bemerkt haben, ab und an daneben haut).

### Themen und Interessen

Besonders interessant für die Redaktion war es, zu erfahren, wie der grundsätzliche Themenmix bei den Leser\*innen ankommt – und welche Rubriken das grösste Interesse erfahren. **Dabei zeigte sich: Der Themenmix liegt nicht völlig im Argen. 57% erachten ihn als «prinzipiell ok», 41% sogar als sehr gut.** Lediglich zwei Personen erachten ihn als bisweilen etwas willkürlich. Wozu zu sagen ist, dass dies der jeweiligen Aktualität geschuldet ist. Über das Jahr hinweg stehen einfach einmal diese und ein anderes Mal jene Themen im Zentrum.

Die beliebteste Rubrik der NBB ist «Gemeinde & Verwaltung» – ganz so, wie es sich für das offizielle Mitteilungsorgan der Gemeinde halt auch gehört. Ebenfalls **topp gewertet wurden «Veranstaltungen» und «Menschen», gefolgt von «Vereine» und «Amtliches».** Abgerundet werden die Top-10 durch «Wirtschaft», das «Editorial», «Schulen», «Politik» sowie «Institutionen & Stiftungen». Das Schlusslicht bildet die Rubrik «Kirchen».

Von den potenziellen künftig zusätzlichen Inhalten stösst «Hinter den Kulissen» mit Reportagen aus Unternehmen im Dorf auf das **breiteste Interesse.** Aber auch «Action in Bi-Ba» mit Freizeit-Ideen, «Tipps & Tricks» mit Hinweisen zu Themen wie Steuern, Baugesuche, Verwaltungsdienste oder Entsorgung sowie «Portraits der Vereine» wurden hoch gewertet. Zudem erachten es immerhin 30% der Teilnehmenden als wünschenswert, dass die Bevölkerung **mehr Informationen vonseiten der Genossenschaft Werk in der NBB** findet.

### Digitalisierung und Wert der NBB

Eine engere Verknüpfung der NBB mit der Gemeindeforum, also einen modernen, sogenannten «crossmedialen» Ansatz würden 55% der Umfrageteilnehmer\*innen begrüssen, wengleich 20% es als möglicherweise kompliziert erachten. 45% stehen einer verstärkten Digitalisierung skeptisch bis ablehnend gegenüber. Vor allem ältere Personen, die im Umgang mit digitalen Medien naturgemäss weniger versiert sind, bekunden damit Mühe.

So verwundert es auch nicht, dass die Hälfte der Teilnehmer\*innen sagt, es würde «etwas Unverzichtbares fehlen», sollte es die NBB einmal nicht mehr geben. Für weitere 23% wäre es ohne die NBB mühsam, an wertvolle Informationen zu kommen. 28% fänden es schade, aber verschmerzbar, wenn die NBB eines Tages nicht mehr im Briefkasten liegen sollte.

### Das bringt die NBB-Zukunft

Natürlich freuen sich die Redaktion und die Gemeinde über die **sehr positive Meinung zur NBB**, welche offensichtlich schon vieles richtig macht. **Nun wird die Redaktion dort, wo Bedürfnisse bestehen, zusätzlich Gas geben.** Heisst konkret: Wir werden versuchen, die **Wirtschaft** stärker an Bord zu holen, vermehrt über **Menschen** berichten, die **Genossenschaft Werk** zur Mitwirkung animieren und «**Tipps & Tricks**» sowie tolle **Freizeit-Ideen** publizieren.

**Inputs hierzu sowie zu lohnenden Stories sind stets willkommen. Teilen Sie Ihr Know-how mit anderen!** Die Redaktion ist – auch abseits einer Leser\*innenumfrage – **offen für Hinweise aus der Bevölkerung.** Erst neulich ist ein guter Tipp betreffend der öffentlichen Sicherheitseinrichtungen eingetroffen – und die Redaktion wird aktiv werden! *Redaktion*

## Die Gewinner\*innen

Unsere Glücksfee hat – völlig unwissend, worum es eigentlich gerade geht – der Redaktion spontan drei Zahlen zwischen 1 und 51 genannt: 14, 25 und 42. Die drei Personen, die auf diesen «Positionen» an der Umfrage teilnahmen, erhalten im Januar 2022 je einen 50-Franken-Gutschein für den VOLG zugeschickt:

😊 Judith Gutjahr, Balterswil

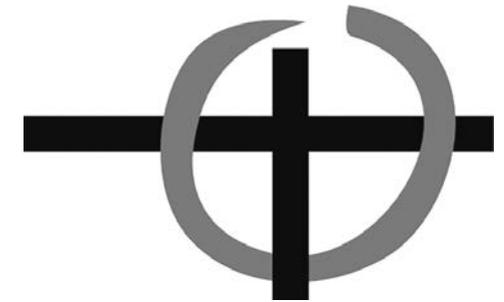
😊 Jan Meier, Balterswil

😊 Andreas (Alex) Winkler, Bichelsee

## Herzliche Gratulation!



# AUS DEN KIRCHEN



Evangelische Kirchgemeinde

## Adventsgottesdienst mit dem Männerchor

Am 5. Dezember 2021 fand in der evangelischen Kirche Bichelsee ein Adventsgottesdienst mit Pfarrer Karl F. Appl und dem Männerchor Neubrunn statt.

Mit der schönen Unterstützung des Männerchors Neubrunn führte Pfarrer Appl seine Adventsfeier in der Kirche Bichelsee durch. Einfühlsame Lieder begleiteten den Gottesdienst – und der von Daniel Stamm dirigier-

te Männerchor Neubrunn wurde erst nach zwei Zugaben aus der Kirche entlassen. Im Anschluss wurden alle Besucher\*innen noch zu einem Glühwein ins Kirchgemeindehaus eingeladen.

Bruno Flater



## Brot des Monats «Januarloch-Brot»

Mit Vita-D-Hefe gesund und besonders fein

Sonntag  
7.30 bis 11.30 Uhr  
geöffnet!

Bäckerei-Konditorei  
Priska & Martin Bosshard  
Hackenbergstrasse 5  
8362 Balterswil  
☎ 071 971 16 54

**Jetzt aktuell: Feine Zigerkrapfen**

Die unvergleichliche hausgemachte Spezialität,  
die es in dieser Qualität nur beim Dorfbeck gibt!

Mehr auf [www.beck-bosshard.ch](http://www.beck-bosshard.ch), Facebook, Instagram & Twitter

## Sternenhof B i c h e l s e e

★ Brenn- und Cheminéeholz

★ Partyraum

★ WC-Wagen

Markus Koller 079 675 10 60 [sternenhof-bichelsee.ch](http://sternenhof-bichelsee.ch)



## Ihr Partner für alle Versicherungs- und Vorsorgefragen

AXA  
Hauptagentur Cornel Büsser  
Wängistrasse 12  
8355 Aadorf  
Telefon 052 365 13 14  
[AXA.ch/aadorf](http://AXA.ch/aadorf)

Aussendienstmitarbeiter:

Raphael Eugster  
[raphael.eugster@axa.ch](mailto:raphael.eugster@axa.ch)

Timon Keller  
[timon.keller@axa.ch](mailto:timon.keller@axa.ch)

Pascal Oberholzer  
[pascal.oberholzer@axa.ch](mailto:pascal.oberholzer@axa.ch)



**Leutenegger  
Heizungen AG**  
**Münchwilen**  
**Bichelsee**  
**Balterswil**

Ihr kompetenter  
Partner rund um  
die Gebäudetechnik



Tel. 071 966 18 46 | Fax 071 966 43 21 | [info@leutenegger-heizungen.ch](mailto:info@leutenegger-heizungen.ch)



**A. Schwager GmbH**  
Innenausbau

- ◆ Umbauten
- ◆ Reparaturen
- ◆ Renovationen
- ◆ Schreinerarbeiten

Andreas Schwager

Tel. 071 970 05 39

Mob. 078 698 25 71

Höfli 5, 8363 Bichelsee

[a\\_schwager@bluwin.ch](mailto:a_schwager@bluwin.ch)

[www.schwager-innenausbau.ch](http://www.schwager-innenausbau.ch)

*Maler - Handwerk*

**F I N S T E R W A L D**

• BERATUNG • MALER- VERPUTZ- TAPEZIERARBEITEN • DEKORATIVE WANDGESTALTUNGEN

Cindy Finsterwald  
eidg. dipl. Malermeisterin

Hauptstrasse 19  
8363 Bichelsee

[www.cfinsterwald.ch](http://www.cfinsterwald.ch)

079 269 64 54

[info@cfinsterwald.ch](mailto:info@cfinsterwald.ch)



**Neu:**  
Fussreflex-  
zonen-Massage

**Fusspflege- und Massagepraxis  
Carmen Studer-Finsterwald**

Diplomierte Fusspflegerin SFPV, Kranken-  
schwester, Babymassage-Kursleiterin SVBM

Riesenbergstrasse 18  
CH-8362 Balterswil  
[cstuder18@gmail.com](mailto:cstuder18@gmail.com)  
+41 71 971 20 65

[www.fusspflege-und-massagepraxis.com](http://www.fusspflege-und-massagepraxis.com)

Evangelische Kirchgemeinde

## Christnachtfeier mit «bewegenden Bildern»

Am Heiligen Abend luden die evangelische Kirchgemeinde und Familie Kündig zur Christnachtfeier in die Evangelische Kirche Bichelsee ein.

Angekündigt war eine stimmungsvolle Feier mit einer **Sandpainting-Vorführung zur Weihnachtsgeschichte**, mit vielen bekannten Weihnachtsliedern sowie – natürlich – mit Gebeten und vielen Kerzen. Und was im Vorfeld versprochen worden war, wurde von dem, was in der Kirche geboten wurde, noch übertroffen.

Im Rahmen der von Familie Kündig gestalteten Christnachtfeier erzählte Ruedi Kündig die Weihnachtsgeschichte – und Claudia Kündig «malte» die von ihm geschilderten Szenen in Sand. Innerhalb kürzester Zeit entstand dabei ein Kunstwerk nach dem anderen – und die ebenso bewegten wie bewegenden Bilder liessen die Besucher\*innen das Wunder von

Weihnachten auf ganz besondere Art und Weise erleben.

Einmal mehr zeigte sich: **Das von Claudia Kündig gelebte Malen mit Sand fasziniert nicht nur Kinder, sondern bringt immer wieder auch Erwachsene ins Staunen.**

In der anschliessenden Predigt konnten sich die Besucher\*innen ihre eigenen Gedanken darüber machen, wer oder was sie an der Weihnachtsgeschichte besonders berührt. Dazwischen durften sie immer wieder den Klängen von Klavier, Geige und Gesang lauschen.

Ein grosser Dank an die ganze Familie Kündig für diesen schönen, besonderen und weihnachtlichen Gottesdienst.

*Edith Zeller*





Katholische Kirchgemeinde

## Hööche Bsuech in der Sonntagsschule

Am 18. Dezember 2021 um 10.15 Uhr trafen sich zahlreiche Kinder der Sonntagsschule im evangelischen Kirchgemeindehaus, um das Adventsfenster der Sonntagsschule rechtzeitig fertigzustellen. Zudem war hoher Besuch angekündigt.

Mitten im fleissigen Werken sahen und hörten die Kinder den angekündigten Besuch: **Der Samichlaus und der Schmutzli liefen, begleitet von zwei Eseln, aufs Kirchgemeindehaus zu.**

Voller Euphorie zogen die Kinder ihre Jacken und die Schuhe an – und stürmten hinaus. **Einige waren etwas schüchtern während andere direkt auf den Samichlaus zuingen.** Dieser begrüßte die Kinder und rief jedes zu sich nach vorne. Nach einigen Worten hatten die Kinder die Möglichkeit, ein Sprüchli vorzutragen. **Ein Kind sang dem Samichlaus sogar ein Lied vor.**

Das freute den Samichlaus und den Schmutzli. **Jedes Kind erhielt ein Samichlaus-Säckli.** Da der Samichlaus ein vielbeschäftigter Mann ist, musste er leider bereits weiter. **Drinnen gab es dann für die Kinder Punsch und sie konnten ein wenig aus ihrem Säckli naschen.** Nüssli, Gummibärli, Lollipops, Biber und vieles mehr gab das Samichlaus-Säckli her. Anschliessend spielten die Kinder noch «Verstecken» und hatten dabei viel Spass. **Es war ein sehr gelungener Morgen und wir sahen viele leuchtende Augen.**

*Selina Müggler*



Katholische Kirchgemeinde

## Adventsgottesdienst mit Firmand\*innen

Am 11. Dezember 2021 waren mehr Jugendliche als Erwachsene in der Kirche anwesend. Denn unter der Leitung von Katechet Cornel Stadler und Pastoralraumleiterin Daniela Albus halfen die Firmand\*innen aus dem ganzen Pastoralraum bei der Gestaltung des Gottesdienstes in Dussnang mit.

Unter anderem trugen die Jugendlichen eine Adventsgeschichte vor, welche von vier Kerzen handelte. **«Das Licht dieser Kerzen steht für Vertrauen, Freude, Friede und Hoffnung», erklärten sie.** Doch weil es in unserer Welt so wenig Vertrauen, so viel Leid und so viel Unfrieden gibt, wurde eine Kerze nach der anderen gelöscht. **Lediglich die letzte Kerze sollte nicht ausgelöscht werden. Denn sie stand für das Licht der Hoffnung, welches Gott selbst angezündet hat, im Stall zu Bethlehem.** In diesem Stall, in dieser Nacht kam Gottes Sohn in

unsere Welt – und mit ihm unsere einzige Hoffnung! Und weil Gott in tiefster Nacht erschien, kann unsere Nacht gar nicht traurig sein!

**Seit Weihnachten gibt es diese Hoffnung, und deshalb dürfen wir unsere Kerzen wieder anzünden – Gottes Licht scheint von nun an in jede Finsternis unserer Welt.**

So wünschte Daniela Albus, dass die Firmand\*innen dies auf ihrem Firmweg immer wieder neu spüren mögen, und dass sie diese Hoffnung im Herzen bewahren können.

*Claudia Widmer*



**RALPH MÜNGER AG**  
Sanitär • Heizungen

8362 Balterswil Tel. 071 971 16 64

**Service • Installationen**

www.ralphmuenger.ch info@ralphmuenger.ch





Ökumenischer Seniorenkreis

## Besinnlichen Adventsnachmittag gefeiert

Am 9. Dezember 2021 lud der Ökumenische Seniorenkreis zur traditionellen Adventsfeier ins Evangelische Kirchgemeindehaus ein. Es war ein besinnlicher Nachmittag.



Nur schon die liebevoll gestaltete Tischdekoration von Edith Zimmermann sorgte am Adventsanlass des Seniorenkreises für eine warme Atmosphäre. Ein freundlicher «Sami-chlaus» zierte jeden Sitzplatz – und lachte die Ankömmlinge an. **Kein Wunder also, dass sich die Gäste an diesem Nachmittag im evangelischen Kirchgemeindehaus von Bichelsee von Anfang an wohl fühlten.**

Die traditionelle und beliebte **Aufführung der Schüler\*innen musste leider pandemiehalber ausfallen**, wie Bruno Flater bei der Begrüssung erklärte. Der Vorstand des ökumenischen Seniorenkreises stellte allerdings ganz **kurzfristig ein neues Programm** auf die Beine – und konnte eine **Gruppe der Musikgesellschaft Eintracht Bichelsee-Balterswil** für diesen Nachmittag gewinnen. **Alle freuten sich über deren weihnachtliche, klangvolle Musik.** Es durfte zu den gespielten Advents- und Weihnachtsliedern herzlich mitgesungen werden und es entstand ein wunderbares und harmonisches Miteinander. **Zur Freude aller erzählte Bernadette Principe auf eindrückliche Weise**



**zudem gleich zwei Weihnachtsgeschichten.** Die erste Geschichte gab Anlass zum Nachdenken, die andere zum herzhaften Lachen.

**Ein kulinarischer Genuss war das feine Tortenstück aus der Küche von Heinz Auer, ehemaliger Konditor und ein wahrer Meister seines Faches.** Bruno Flater hatte am Anfang der Feier wirklich nicht zu viel gesprochen. Die Gäste liessen es sich gerne munden.

Nebst alledem gab es viel Gelegenheit für Gespräche. Da und dort knüpften diese an die

erzählte **Weihnachtsgeschichte vom Kater Mutz und seinen Servalat-Rädchen am Christbaum** an. Dies wiederum führte zu lebhaften Vorstellungen und erneutem Schmunzeln. Natürlich gehörten auch Nüssli, Schöggeli und Mandarinen zu diesem Anlass. Es hatte für alle mehr als genug.

**Nach einem schönen Advents-Nachmittag machten sich die Gäste zufrieden über die schneebedeckten und teils glitschigen Strassen auf den Heimweg.**

*Claudia Widmer*



Bahnhofstrasse 22a  
8360 Eschlikon  
071 971 16 16

Unterdorf 3  
8363 Bichelsee  
071 971 36 15

bingesserhuber.ch



bingesser huber elektro ag



## Bernath Haustechnik GmbH

Hanspeter Bernath

Hofacker 1  
8362 Balterswil

Garten- und Umgebungspflege  
Reinigungsarbeiten  
Technischer Dienst  
Hauswartungen

Tel. 071 971 44 18  
Fax 071 971 44 20  
Natel 078 751 43 23  
Email info@bedi.ch  
www.bedi.ch



Baum- und Pflanzenpflege:  
Die Zeit für den perfekten  
Winterschnitt ist da.

## M. HUBMANN

Zimmerei

Bauschreinerei

- Umbauten    Neubauten    Treppenbau
- Liefern und montieren von Fenstern    Isolationen
- Vermietung von Partyzelten & Festbestuhlungen

8363 Bichelsee

Hauptstrasse 21

☎ 071 - 971 11 53

## FISCHER CARROSSERIE-LACKIERCENTER

Oliver Fischer  
Gewerbstrasse 4, 8363 Bichelsee  
Mail: info@fischerlackiercenter.ch  
Tel.: 071 971 33 22    www.fischerlackiercenter.ch

- Lackierkabinen für Grossfahrzeuge bis 20 m
- Elastomer-Beschichtungen für perfekten Schutz
- Reparaturen und Lackierungen aller Fahrzeuge
- Restauration und Aufbereitung von Oldtimern



Katholische Kirchgemeinde

## Besinnungsabend der Frauengemeinschaft

Zum Beginn der Adventszeit lud die Frauengemeinschaft Bichelsee-Balterswil zum Besinnungsabend in die Kirche ein – und zahlreiche Frauen strömten herbei.

Es hatte den ganzen Tag geschneit – und die Strassen waren rutschig und mit Schnee bedeckt. Solches Wetter ist herrlich, wenn man es vom heimischen Sofa aus durchs Fenster betrachtet, mit einer Tasse Tee oder Kaffee in der Hand ... Doch angesichts der Tatsache, dass just an diesem Tag die Frauengemeinschaft Bichelsee-Balterswil zu einem Besinnungsabend in die Kirche eingeladen hatte, stand die berechtigte Frage im Raum: «Macht sich bei diesem Wetter wohl überhaupt jemand auf den Weg nach draussen?».

Getreu des Adventsliedes von Georg Weiszel «Macht hoch die Tür, das Tor macht weit» stand die Kirchentür weit offen – und dann traten überraschend viele Frauen in die Kirche ein und setzten sich erwartungsvoll auf die Kirchenbänke. Die Leiterinnen Anita Stark und Mirjam Hug hatten sich für diesen Abend intensiv vorbereitet – sehr zur Freude der Vereinsmitglieder, welche nun profitieren und geniessen durften.

Türen haben eine grosse Symbolkraft – und dieses Symbol bot die Grundlage für den adventlichen Besinnungsanlass. Es kamen dabei viele Türen und Tore zur Sprache. In einer eindrücklichen Geschichte, in Sprichwörtern, im Lied «Macht hoch die Tür» sowie in den Gebeten und Denkanstössen. Ganz spezieller Wert wurde auf die Herzenstür gelegt. Wussten Sie,



dass es einen Ort gibt, an dem sich Himmel und Erde berühren, und dass, wer diesen Ort finden will, nur eine Türe öffnen muss? Dieser Ort, das erfuhren die konzentriert horchenden Frauen, befindet sich auf unserer Erde. Er befindet sich direkt in unserer Umgebung. Wir müssen nur die Türe öffnen. Unsere Herzenstüre. Wer am Leben anderer Menschen teilnimmt und andere am eigenen Leben teilnehmen lässt, spürt, wie sich Himmel und Erde berühren. Auf die Hilfe von Gott müssen wir dabei nicht verzichten. Wir brauchen nur unsere Herzenstüre zu öffnen. Wenn Gott anknüpft, dann geht alles beinahe von alleine.

So fand der Abend seinen Abschluss im Singen des Adventliedes «Macht hoch die Tür» und alle erhielten ein schön verziertes Herz mit auf den Heimweg. Zudem dürfte ein Spruch die Frauen wohl noch lange in die Adventszeit hinein begleitet haben: «Warte nicht auf den perfekten Moment. Nimm dir den Moment – und mach ihn perfekt!»

Claudia Widmer



Telefon: 071 929 20 50  
info@galli-immo.ch  
www.galli-immo.ch



Jetzt wieder verfügbar:

### Tiefgaragenparkplätze in der Gemeinde

Keine Lust, am Morgen mühsam die Autoscheiben freikratzen zu müssen? Dann mieten Sie **jetzt** einen Einstellplatz in einer Tiefgarage! **Wir haben aktuell wieder einige Plätze frei – zu attraktiven Konditionen!**

Bäumliackerstrasse 4, Balterswil

**Günstige 4½-Zi.-Wohnung mit Blick ins Grüne**  
Ideal für Familie, 80 m<sup>2</sup>, Balkon, Einbauküche, Entrée mit Wandschrank, Laminat, Bad mit Tageslicht, ruhige Lage; Garagen- und/oder Aussen-PP verfügbar. Bezugsbereit per 1.04.2022. CHF 950.– exkl. NK

Baugenossenschaft Balterswil, [www.bg-balterswil.ch](http://www.bg-balterswil.ch), Tel. 071 971 46 83

# SCHÄR INFORMATIK

kompetent und zuverlässig



Dienstleistungen  
Hardware  
Software

Lohstrasse 22 8362 Balterswil Tel. 071 971 29 76 [www.schaer-informatik.ch](http://www.schaer-informatik.ch)

## Katholische Kirche

# Roratefeier mit den Schüler\*innen

Bei der Roratefeier herrschte in der katholischen Kirche von Bichelsee schon am frühen Morgen eine ganz besondere weihnachtliche Stimmung.

Die Schüler\*innen von Peter Baumann und Vreni Stöckli sassen mit ihren Lehrpersonen ruhig in den vordersten Kirchenbänken. Peter Baumann nahm seine Trompete zur Hand und zog gleich zu Beginn die Anwesenden mit seinem Spiel in seinen Bann. Mit der Melodie «Tochter Zion» füllte er klangvoll und tongewaltig den von Kerzen erleuchteten Kirchenraum und eröffnete die Roratefeier.

**Zur Freude aller Frühaufsteher\*innen sangen danach die Schüler\*innen aus den ersten Reihen Lieder von Andrew Bond zur Weihnachtsgeschichte, welche Gemeindeführerin Daniela Albus liebevoll erzählte.** Die hellen Kinderstimmen berührten sehr. Die Feier fand ihren Abschluss mit dem Segen und einem weiteren Trompetensolo. **Es war ein wunderbarer Start in einen neuen Adventstag, der bereits weihnachtliche Gefühle aufkommen liess.**

Bravo den Schüler\*innen und ihren Lehrpersonen. Das war super und herzerwärmend in dieser eher kalten und kargen Zeit.

*Claudia Widmer*





Katholische Kirche

## «Ein herzliches Dankeschön für Mitwirken!»

Die Weihnachtsgottesdienste haben vielen Menschen Freude bereitet. Herzlichen Dank an alle, die mitgefeiert und in irgendeiner Form mitgewirkt haben.

Ein besonderer Dank gilt **Familie Elinda und Urban Brühwiler**. Wie schon in den vielen Jahren zuvor haben sie auch diesmal unsere **Weihnachtskrippe** mit viel Sorgfalt und Liebe zum Detail aufgebaut und ausgeschmückt.

Den grossen Weihnachtsbaum in die Kirche zu bugsieren, aufzustellen, mit Lichtern zu versehen und zu schmücken ist für jede\*n Mesmer\*in eine Mammutaufgabe. **Was bisher alle Jahre Norbert und Luzia Traxler bewältigten, wurde 2021 erstmals von unserer neuen Mesmerin Claudia Schwager-Rupper erledigt.** Mit hohem persönlichem und zeitlichem Engagement, Kompetenz, Sorgfalt und der Hilfe ihres Mannes **meisterte sie ihr «erstes Weihnachten» perfekt.** Auch in der sehr arbeitsintensiven Adventszeit war Claudia keine Mühe und kein Einsatz zu viel. **Wir sind dankbar und froh, in ihr eine so engagierte Mesmerin gefunden zu haben, die sich mit Luzia Traxler prima ergänzt.** So konnten Luzia und Norbert Traxler auch einmal ruhige, stressfreie Weihnachten im Kreis ihrer Familie feiern.

Ein Kränzchen gewunden sei auch dem tollen **Weihnachtsweg- und Krippenfeier-Team mit Anja Münt, Anita Gadiant, Katja Schätti, Mirjam Graf, Marianne Sailer, Angelika Grimm und ihrem Mann Matthias**, der die tollen Requisiten aufgebaut hat. Nicht zuletzt auch dafür, dass sie alle die **wertvollen Stunden am Nachmittag des Heiligen Abends herschenken**, um den vielen Kindern und Familien die Weihnachtsbotschaft nahe zu bringen.

**Vielen Dank zudem an unsere kleinen Mitspieler\*innen Julia, Gian Luca und Mia Münt, Valerie, Lucien und Chantal Sailer, Alena und Elodie Grimm und Flavia Gadiant** für die wunderbare Darstellung der Geschichte von Elias und dem Christkind.

**Im Weihnachtsgottesdienst am 25. Dezember durften wir einen musikalischen Hochgenuss mit dem «Adhoc Festchor» erleben.** Dieser sang, unter Leitung von Isabella Bieri am Dirigentenpult und mit Peter Baumann an der Orgel, die **«Christkindmesse» von Ignaz Reimann.** Mit den **schönen Solostimmen von**



**Pia Egger, Anita Iten, Norbert Traxler und Christian Andri** gelang dem Chor eine Darbietung, welche die Herzen der Gottesdienstbesucher\*innen erfreute und berührte! **Viel Lob war danach zu hören, und ich schliesse mich dem Dank nur allzu gern an.** Viele Probestunden wurden investiert, etliche Telefonate geführt, Mut zum Risiko war gefragt, denn niemand wusste bis kurz zuvor, ob der Chor angesichts der Pandemielage würde singen dürfen. **Ein grosser Dank gebührt Isabella Bieri**, die dennoch stets an das Projekt glaubte, es mutig und beherzt anpackte und durchzog. **Herzlichen Dank zudem allen Sänger\*innen und Peter Baumann.** An Tagen wie diesem wird für uns «Kirche vor Ort» als reich und lebendig erfahrbar – auch wenn Corona vieles erschwert und Verunsicherung provoziert.

**Allen, die auch im Hintergrund das kirchliche Leben mittragen und begleiten ein herzliches Dankeschön!** Das gilt übrigens, es sei an dieser Stelle wieder einmal öffentlich kundgetan, **auch unseren Ministrant\*innen!** Sie alle üben ihren Dienst stets mit grosser Zuverlässigkeit und Freude aus und kommen zu den Proben, wann immer es ihnen zeitlich möglich ist. **Die Gläubigen schätzen die vielen jungen Gesichter in unseren Gottesdiensten sehr.**

**Unseren Lektor\*innen möchte ich ebenfalls besonders danken.** Sie drücken mit ihrem Amt aus, dass alle Christ\*innen an der Gestaltung und Feier unserer Gottesdienste mitverantwortlich teilhaben. **Zu guter Letzt ein Danke auch den «tapferen» Prüfer\*innen der Covid-zertifikate**, ohne die wir unsere Gottesdienste gar nicht durchführen könnten. *Daniela Albus*



### Es werden noch zusätzliche Sternsinger\*innen gesucht!

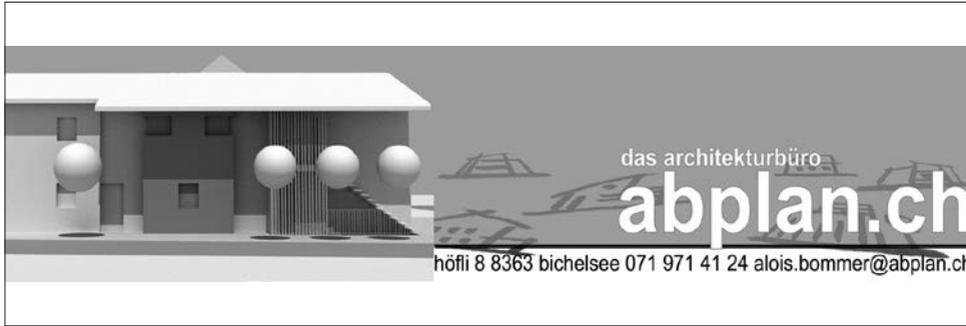
**Nach dem Aussendungsgottesdienst am Sonntag, 9. Januar, 9 Uhr, bringen die Sternsinger\*innen den Segen der Weihnacht in die Häuser und Familien.** Sie sammeln für ein besseres Gesundheitssystem in Afrika – weil gesund werden und bleiben ein weltweites Kinderrecht ist. **Dringend gesucht werden noch Kinder und Jugendliche, die mitmachen möchten.** Die Vorbereitung der **ökumenischen Aktion** ist am Samstag, 8. Januar um 10.30 Uhr im Pfarrhaus in Bichelsee. **Hier werden die Sternsinger eingekleidet**

**und bekommen alle Informationen. Für die Verpflegung ist wie immer bestens gesorgt.**

**Auskünfte:** Daniela Albus, 071 971 17 02, [daniela.albus@pastoralraum-tanzapfenland.ch](mailto:daniela.albus@pastoralraum-tanzapfenland.ch), oder Silvia Betschart, 076 519 98 78; [betschartsilvia@bluewin.ch](mailto:betschartsilvia@bluewin.ch).

**Je mehr Sternsinger mitmachen, desto mehr Familien können besucht werden. Danke allen, die sich engagieren!**

Familien und Personen, die in jedem Fall einen Besuch der Sternsinger wünschen, melden sich bitte bei mir! *Daniela Albus*



# Cheminéeholz Brennholz



Heinz Beerli, Breitehof  
8362 Balterswil, Tel. 078 639 49 64

# THORO PLATTENHANDEL GMBH

Roland Wey



Verkauf und Verlegen von keramischen Wand- und Bodenplatten

Verkauf von Verbrauchsmaterial sowie sämtlichem Werkzeug für die Verlegung.

Schnäppli-Eggä

Gewerbestr. 2, 8363 Bichelsee  
071 971 17 67  
info@thoro-plattenhandel.ch  
www.thoro-plattenhandel.ch

**ÖFFNUNGSZEITEN PLÄTTLIAUSSTELLUNG:**  
Mo – Do 08:00 – 11:45 / 13:00 – 17:30  
Fr 08:00 – 11:45 / 13:00 – 17:00  
Sa 09:00 – 12:00

# AUS DEN VEREINEN



Jugi Balterswil

## Jugi-Chlaus in der Eishalle Bergholz

Am Sonntag, 5. Dezember war es wieder soweit: Die gesamte Jugi war anlässlich des Jugi-Chlaus-Anlasses 2021 in der Eishalle Bergholz anzutreffen.

Ja, klar, es dauert natürlich seine Zeit, bis **Jede und Jeder Schlittschuhe in der passenden Grösse gemietet und dann noch richtig zugeschnürt hat.** Aber als die Vorbereitungen dann abgeschlossen waren, **ging es auf dem Eis so richtig los!**

Während einige kleinere Kinder noch mit den «Schieberobben» unterwegs waren, bereiteten die «Grösseren» bereits in der oberen Eishallenhälfte ein **Eishockeyfeld** vor.

Nach der Znünipause ging es dann weiter mit Eishockey und einigen Spielen auf dem Eis. **So waren alle zufrieden und genossen den Jugi-chlausmorgen.**

Es war cool, das «Schlittschüelä» bereitete viel Spass – und nach zwei Stunden Action war es dann auch schön, die doch etwas unbequemen Schlittschuhe wieder auszuziehen. **Vielen Dank an Bruno für die Organisation und den Leiter\*innen fürs Mithelfen.** *Claudia Klaus*





# blickfang

Ihr persönliches Kosmetikstudio

info@blickfang-kosmetik.ch  
www.blickfang-kosmetik.ch



Judith Andri  
Unterdorf 5  
8363 Bichelsee  
Tel.: 071 971 41 29

Liebe Kundinnen, liebe Kunden  
Für einen **guten Start** in ein  
besonders **schönes Jahr 2022**  
schenke ich Ihnen einen  
**20-Franken-Gutschein**,  
einlösbar auf eine  
**Gesichtsbehandlung**  
im Januar oder Februar 2022.  
**«DANKE für Ihre Treue!»**  
Ihre Judith Andri



# GDR

SCHWEISSTECHNIK AG

## METALLVERARBEITUNG NACH MASS

professionell in  
Planung und  
Fabrikation.

**HARDOX**  
WEARPARTS



Zertifizierter Verschleissblech  
Spezialist in Ihrer Nähe

gdr-ag.ch 071 971 47 71

# Schwager



## Bedachungen AG

### Dach- und Fassadenbau

8376 Fischingen | 8360 Wallenwil/Eschlikon  
071 977 15 67 | www.schwagerag.ch

Musikgesellschaft Eintracht Bichelsee-Balterswil

## Besuch beim Samichlaus im Wald

Die Musikgesellschaft Eintracht Bichelsee-Balterswil führte während 4 Tagen ihren traditionellen Samichlaus-Anlass durch – für Gross und Klein – in angepasster Version.

Von weit her war der **grosse Samichlaus** an der **Hauptstrasse in Balterswil** auch in diesem Jahr wieder sichtbar. Er wies den Besuchern erneut den Weg hinauf zur Hackenberghütte. **Dort führte das topp motivierte Team der Musikgesellschaft Eintracht Bichelsee-Balterswil bei winterlichen Temperaturen Anfang Dezember 2021 einen viertägigen Samichlaus-Anlass durch.** Dieser erfolgte coronabedingt in einem etwas kleineren und einfacheren Rahmen. Trotzdem folgten viele Familien und Gruppen der Einladung zum Samichlaus am Hackenberg.

**Die wunderschöne Samichlaus-Umgebung inmitten von Tannen, die Feuerstelle mit den Bänkli und eine feine Bratwurst oder ein wärmerer Glühwein begeisterten Jung und Alt.** Der Samichlaus und sein Schmutzli konnten zudem wieder eine grosse Kinderschar begrüßen. **Mehr als 280 Chlaus-Säckli mit feinen Nüssli, Biberli und Süssigkeiten wurden abgegeben.** Auch das Musikständli der MGBB durfte natürlich nicht fehlen und bereitete den einen oder anderen musikalischen Leckerbissen. **Die MGBB hofft, den Anlass 2022 wieder in**

**gewohntem Umfang durchführen zu können – und freut sich jetzt schon wieder auf all die treuen Besucher\*innen.**  
*Karin Meier-Züllig*



Verein NOS2022

## Schwingfestbrunnen aus 126-jähriger Tanne

Die Vorbereitungen für das Nordostschweizer Schwingfest im Juni 2022 gehen voran. Am 17. Dezember 2021 wurde die Tanne für den NOS2022-Brunnen geschlagen.



**126 Jahre** (so sich der Redaktor beim Jahresrinne zählen nicht vertan hat) **thronte die rund 45 Meter hohe Weisstanne auf dem Rütschberg.** Dann fiel sie, fachmännisch gefällt von Mitarbeitenden des Forstbetriebs Fischingen-Tobel, krachend auf den spärlich von Schnee bedeckten Waldboden. Die anwesenden Zaungäste – neben Medienvertreter\*innen sowie Dani Stamm, Dani Bangerter und Cédric Schneider vom OK waren auch **Armella Egli**, Marketingleiterin der Agrar Landtechnik AG, und **Pia Rubitschon** sowie **Claudia Lutiger**, Geschäftsleiterin und Marketingchefin der Raiffeisenbank am Bichelsee als Vertreterinnen von **zwei der vier Königssponsoren** anwesend – waren beeindruckt. Und das aus gutem Grund: Immerhin markierte das donnernde Rumsen des fallenden Baumes **eine Art Startschuss: Den Übergang der Vorbereitungen für das NOS2022 von der planerischen in die Konkretisierungsphase.**

«Aus dem Baum wird **im Auftrag der hiesigen Bürgergemeinde** der Brunnen fürs NOS2022 herausgehauen – und dieser wird im Juni 2022 nicht nur die Schwinger erfrischen, sondern letztlich auch eine der **rund 180 Gaben** sein, welche im Gabentempel aufgetürmt werden», erklärte Dani Bangerter.

Der **Gabentempel** wird auf dem Areal der **Agrar Landtechnik AG** stehen, die sich als Königssponsor des NOS2022 engagiert und ihr Gelände sowie Infrastruktur zur Verfügung stellen wird. **Weitere Königssponsoren sind die Schenker Stores AG, die Migros Ostschweiz und die Raiffeisenbank am Bichelsee.** Deren neue Vorsitzende der Bankleitung, **Pia Rubitschon**, riskierte für den Live-Eindruck vom fallenden Baum gar ihre Schuhe. «In Turbenthal liegt seit Tagen kein Schnee mehr ...», schmunzelte sie mit Blick auf ihre Schuhe und



Die Fällkerbe ist gesägt, der Hydraulikkeil gesetzt. Kurz darauf schallte es: «Achtung! Baum fällt!»

den verschneiten Waldboden. «Aber das ist es mir wert, denn **unsere Bank engagiert sich voller Überzeugung als Königssponsor. Dieser geerdete Sport verbindet Kraft und Brauchtum auf einzigartige Weise.** Das passt zur Raiffeisenbank am Bichelsee als Vertreterinnen von **zwei der vier Königssponsoren** anwesend – waren beeindruckt. Und das aus gutem Grund: Immerhin markierte das donnernde Rumsen des fallenden Baumes **eine Art Startschuss: Den Übergang der Vorbereitungen für das NOS2022 von der planerischen in die Konkretisierungsphase.**

«Aus dem Baum wird **im Auftrag der hiesigen Bürgergemeinde** der Brunnen fürs NOS2022 herausgehauen – und dieser wird im Juni 2022 nicht nur die Schwinger erfrischen, sondern letztlich auch eine der **rund 180 Gaben** sein, welche im Gabentempel aufgetürmt werden», erklärte Dani Bangerter.

**Was noch gesucht wird sind helfende Hände, wie Dani Bangerter schilderte:** «Aktuell suchen wir noch gegen 150 Helfer\*innen – und wir hoffen, dass wir noch einige Vereine motivieren können, uns zu unterstützen. **Immerhin entlohnen wir jede helfende Hand mit einem ordentlichen Sackgeld.»**

**Übrigens:** Das NOS2022 in unserer Gemeinde wird **das 126. Nordostschweizer Schwingfest** sein. Dass der Baum, welcher für den Festbrunnen gefällt wurde, **exakt 126 Jahre alt war**, mag Zufall sein. Vielleicht ist es aber auch ein **wunderbares Omen für einen grossartigen Anlass in unserer Gemeinde.** *Redaktion*



### Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung Teammitglied für unsere Backstube 40 – 100%

Sind Sie gerne früh wach und bereit, um 4 Uhr mit der Arbeit zu beginnen? Freuen Sie sich darauf, etwas Neues zu lernen? Sind zuverlässig und motiviert, in einem Team zu arbeiten?

Dann melden Sie sich bei uns! Wir suchen eine Backstubenhilfe für die Herstellung von Canapé und Sandwiches, für die Mithilfe in der Backstubenproduktion und für diverse Reinigungsarbeiten.

Gerne erteilen wir persönlich Auskunft.

**Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme!**

Bäckerei-Konditorei  
Priska & Martin Bosshard  
Hackenbergstrasse 5  
8362 Balterswil  
☎ 071 971 16 54

Jugendverein & Jugendtreff GROOVY

## Das GROOVY sucht engagierte Personen

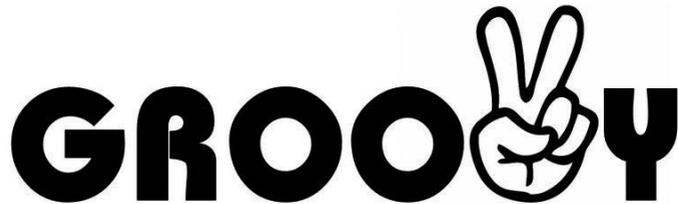
Der Jugendverein BiBa, der im Luftschuttkeller der Lützelmurgschule den Jugendtreff GROOVY betreibt, sucht eine Unterstützung für das Leiterinnen-Team und motivierte Menschen, die sich zugunsten der Jugendlichen im Dorf engagieren wollen.

Seit vielen Jahren schon bietet der Jugendverein Bichelsee-Balterswil mit dem Jugendtreff «GROOVY» den Jugendlichen ab der Sekundarstufe einen Ort der Begegnung, an dem diese sich treffen, austauschen und gemeinsam Spass haben können.

Betreut wird der Jugendtreff, welcher während der Schulzeiten jeweils am Mittwoch von 19 bis 21 Uhr und am Freitag von 19 bis 22 Uhr geöffnet ist, aktuell von Monika Frey und Andrea Meier.

Die beiden Leiterinnen organisieren jeweils ein Programm – vom Kinoabend über einen Grillanlass oder einem Pizza-Anlass bis zum Willkommens-Apéro jeweils nach dem Start eines neuen Schuljahres.

Nun sucht der Jugendverein Bichelsee-Balterswil motivierte Personen, die im Verein mitarbeiten respektive den beiden Leiterinnen unterstützend unter die Arme greifen wollen.



### Unterstützung fürs Leiterinnen-Team

Da der Jugendtreff GROOVY aktuell sehr gut frequentiert ist, wird eine aufgestellte Person gesucht, welche die beiden Leiterinnen jeweils am Freitag von 19 bis 22 Uhr unterstützt.

### Mitarbeit im Jugendverein

Zudem werden Personen gesucht, die im Jugendverein mitarbeiten und sich für das Wohl unserer Jugendlichen einsetzen möchten. Es finden drei bis vier Sitzungen pro Jahr statt.

### Interessierte bitte melden!

Interessierte Personen erhalten Auskünfte bei Susanne Olminkhof, Tel.: 078 229 37 77, E-Mail: [helsu@leUNET.ch](mailto:helsu@leUNET.ch). Sie freut sich auf Ihre Kontaktaufnahme. *Redaktion*

# INSTITUTIONEN



«Wohnen im Alter Hinterthurgau»

## Günstiger gebaut als kalkuliert

Die Bauabrechnung des Neubaus «Wohnen im Alter Hinterthurgau» offenbart, dass das Gebäude rund 8 Prozent günstiger errichtet werden konnte, als prognostiziert.

Sorgfältige und umsichtige Planung sowie hohes Kostenbewusstsein führten dazu, dass die Baukosten 678'000 Franken unter dem bewilligten Kredit von 8,5 Millionen Franken liegen. So konnten diverse Verbesserungen realisiert werden, wie eine optimierte Aussenisolation und eine elektrische Schiebetüre im Eingangsbereich des Treppenhauses, die für Nutzer\*innen von Rollatoren ein klares Plus darstellt.

Die Age-Stiftung mit Sitz in Zürich unterstützte das Projekt mit einem 2015 bewilligten Förderbeitrag von 250'000 Franken. Zum Abschluss des Bauprojektes reichte die Genossenschaft WIA einen Schlussbericht an die Stiftung ein. Von den darin festgehaltenen Er-

fahrungen können andere Interessierte profitieren. Der Erfahrungsbericht ist öffentlich und unter [www.wia-hinterthurgau.ch](http://www.wia-hinterthurgau.ch) einsehbar.

### Mitglieder für Verwaltung gesucht

Nach Abschluss des Neubauprojektes wollen einzelne Verwaltungsmitglieder ihre Aufgaben in neue Hände übergeben. Wer die Zukunft von «Wohnen im Alter» mitgestalten möchte, ist daher freundlich eingeladen, sich bei einem Verwaltungsmitglied zu informieren. Es wartet eine spannende Aufgabe auf Sie!

Die Verwaltung von WIA wünscht der gesamten Bevölkerung ein erfolgreiches neues Jahr und gute Gesundheit. *Paul Widmer*

Sie haben keine Zeit Ihre Website aktuell zu halten? Dann ist unser Rundum-sorglos-Paket genau richtig.



Ab 49 Franken eine top aktuelle Website - inkl. Sicherheitsupdates

Die Medien-Experten für  
# Internetauftritte  
# E-Mail-Newsletter  
# Webshops  
# Logo & Graphic Design

[appmulti.ch](http://appmulti.ch)



Appmulti AG  
8363 Bichelsee  
071 350 13 80  
[info@appmulti.ch](mailto:info@appmulti.ch)





Unsere Leidenschaft sind Gebäude.



**Wir sind Ihre Spezialisten für**

Hauswartung	Gartenpflege
Winterdienst	Umgebungsarbeiten
SIBE-Brandschutz	Heizungsbetreuung
Handwerksdienste	Technik & Wartung
Bau-, Fassaden-, Solar- & Fensterreinigung	

immo facility (amrhein) GmbH  
 8362 Balterswil 071 970 07 90  
 damrhein@immofacility.com  
 www.immofacility.com



**YVES MÜNGER GMBH**  
 ELEKTROINSTALLATIONEN

**Ihr Partner für  
 Elektroinstallationen.**

**Dienstleistungen:**

- Service und Reparaturarbeiten
- Neu- und Umbauten
- Gebäudeautomation
- Netzwerk und Telefoninstallationen
- Beratung und Expertisen

**Ich freue mich auf Ihre Kontaktaufnahme**

**Yves Mürger GMBH**  
 Stickereistrasse 13 | CH-8362 Balterswil  
 T 071 970 01 68 | info@yvesmuenger.ch  
 www.yvesmuenger.ch

**SANITÄR**



WWW.SANLENZ.CH

Reparatur-Service · Entstopfung · Wasserschaden · Installation  
 Entkalkung · Wäschetrocknung · Waschgeräte · Entkalkungsanlagen  
 Boilerentkalkung · Rohrreinigung



Testen Sie unsere Flexibilität 079 917 55 54

**Sanitär**  
**Lenzlinger GmbH**  
 Beat Lenzlinger  
 Hörnlistrasse 18  
 8360 Eschlikon  
 T 079 917 55 54  
 lanzae@leunet.ch  
 www.sanlenz.ch



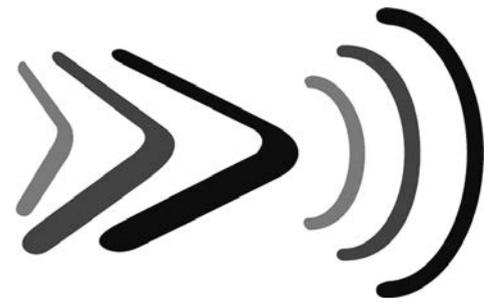
**Schmerzspezialistin**

071 971 50 38

**Schmerztherapie  
 und Faszien ziehen  
 nach Liebscher & Bracht**

Brigitte Bradovka  
 Im Fallen 3  
 8362 Balterswil  
 Natel: 076 414 50 38

# VERANSTALTUNGEN



**Spieleabend im  
 KGH Auenwies  
 Bichelsee**

**Ab der 1. Oberstufe**

**Freitag, 7. Januar, 19.00 bis ca. 22.00 Uhr  
 Mit kleinem Snack**

# Mittagstisch für Senioren

Gemeinsam  
schmeckt's am Besten



Jeden 1. Freitag im Monat um 11.45 Uhr serviert Ihnen ihr Senioren-Mittagstisch-Team ein feines Essen im **Evang. Kirchgemeindehaus Bichelsee**.

Kostenbeitrag: CHF 15.- pro Person

Nächste Daten: **Fr., 7. Januar** | **Fr., 4. Februar** | **Fr., 4. März**

An- / Abmeldungen bis jeweils am Donnerstag an:

**Astrid Flater, 071 971 14 20, oder Edith Vogel, 071 971 27 23**

**Es gilt für alle Teilnehmenden die Zertifikatspflicht!**

# KAFFI-TREFF

im **Evang. Kirchgemeindehaus  
Auenwies in Bichelsee**

Auch 2022 sind Jung und Alt wieder zum Kaffi-Treff eingeladen.

Miteinander plaudern, Neuigkeiten austauschen, neue Leute kennenlernen und dazu Kaffee, Tee und Kuchen geniessen...

Wir freuen uns auf unsere «Stammgäste» und auch auf neue Besucher und Besucherinnen. An folgenden Daten sind wir für Sie bereit.

**Di., 18. Januar** | **Di., 15. Februar** | **Di., 15. März**

jeweils **14.00 bis 16.00 Uhr**

Auf Wunsch Fahrdienst: **Tel. 071 971 41 35.**

**Es gilt die Zertifikatspflicht!**

**Der Vorstand des Gemeinnützigen Frauenvereins**



# Vollmond-Treff – Dienstag, 18. Januar 2022



im **Spritzhaus Bichelsee**, ab **20.00 Uhr** bis ...

Veranstalter: Historischer Verein Bichelsee-Balterswil, [www.hvbb.ch](http://www.hvbb.ch)

**Nur bei günstiger Pandemielage**

Falls wir öffnen, stehen die Vollmond-Tafeln in Balterswil und vor dem Vollmondtreff!

**Voranzeige:** Nächster Vollmond-Treff am **Mittwoch, 16. Februar 2022**

Das Vollmondbar-Team freut sich auf Ihren Besuch – und auch, wenn Sie Mitglied beim Historischen Verein werden wollen! Fragen Sie uns – beim Vollmond-Treff-Anlass.

# Demnächst LIVE im HEAVEN Music Club

Fr., 7. Januar: **The Radiokings**

Sa., 8. Januar: **Alex Klein & Las Vegas Country Band**

Fr., 14. Januar: **The A,P,C of Boogie and Blues**

Sa., 15. Januar: **Pocket Rockers, unplugged**

Fr., 21. Januar: **Black Boots Country Band**

Sa., 22. Januar: **Fat Pencil Band**

Fr., 28. Januar: **Black River Jukebox – Country Music**

Sa., 29. Januar: **The Crocks – Rock from Winterthur, von AC/DC bis Frank Zappa**

Fr., 4. Februar: **Don P. & The Blue Jags – elektrischer Südstaaten- und Texas-Blues**

Sa., 5. Februar: **Little Chevy & Band – Back im HEAVEN**

Fr., 11. Februar: **Rockin Carbonara «Hot as Hell» – Pasta Rock'n'Rolla at its best**

Sa., 12. Februar: **Notus-Gang – bereits zum 4. Mal rocken die 5 Jungs das HEAVEN**

**Beginn jeweils um 21:00 Uhr; geöffnet bis 04:00 Uhr; EINTRITT FREI!**

HEAVEN Music Club, Hauptstrasse 35, 8362 Balterswil

Mehr Infos auf Facebook





# Veranstaltungen – auch stets aktuell auf [www.bichelsee-balterswil.ch](http://www.bichelsee-balterswil.ch)

## Januar 2022

FR	7.01.	9:30	Krankenkommunion	bei den Kranken zuhause	Kath. Pfarrei
FR	7.01.	11:45	Mittagstisch für Senioren	Evang. Kirchgem.haus B'see	Mittagstisch für Senioren
FR	7.01.	19:00	Spieleabend mit Snack	Evang. Kirchgem.haus B'see	KKJ BiBa
FR	7.01.	21:00	The Radiokings	Heaven Music Club	Heaven Music Club
SA	8.01.	21:00	Alex Klein & Las V. Country Band	Heaven Music Club	Heaven Music Club
SO	9.01.	9:00	Aussendung Sternsinger	Kath Kirche Bichelsee	Kath. Pfarrei
FR	14.01.	19:00	Mitarbeiterabend	Evang. Kirchgem.haus B'see	Kath. Kirchenvorsteherschaft
FR	14.01.	21:00	The A,P,C of Boogie & Blues	Heaven Music Club	Heaven Music Club
SA	15.01.	10:00	Waldtag Balterswil	Balterswiler Wald	waldwärts / Kathrin Martin
SA	15.01.	21:00	Pocket Rockers unplugged	Heaven Music Club	Heaven Music Club
DI	18.01.	14:00	Kaffi-Treff	Evang. Kirchgem.haus B'see	Gemeinn. Frauenverein
DI	18.01.	20:00	Vollmond-Treff	Spritzenhaus	Historischer Verein
FR	21.01.	20:00	65. Jahresversammlung	Evang. Kirchgem.haus B'see	DTV Balterswil
FR	21.01.	21:00	Black Boots Country Band	Heaven Music Club	Heaven Music Club
SA	22.01.	21:00	Fat Pencil Band	Heaven Music Club	Heaven Music Club
SO	23.01.	17:00	Flöten- und Xylophonkonzert	Turnhalle Schulhaus Traber	Musikschule BiBa
FR	28.01.	21:00	Black River Jukebox	Heaven Music Club	Heaven Music Club
SA	29.01.	21:00	The Crocks	Heaven Music Club	Heaven Music Club

## Februar 2022

FR	4.02.	09:30	Krankenkommunion	bei den Kranken zuhause	Kath. Pfarrei Bichelsee
FR	4.02.	11:45	Mittagstisch für Senioren	Evang. Kirchgem.haus B'see	Mittagstisch-Team
FR	4.02.	21:00	Don P. & The Blue Jags	Heaven Music Club	Heaven Music Club
SA	5.02.	21:00	Little Chevy & Band	Heaven Music Club	Heaven Music Club
SO	6.02.	10:00	Patroziniumsgottesdienst	Kath. Kirche Bichelsee	Kath. Pfarrei
SO	6.02.	10:00	Tauferinnerungs-GD	Kath. Kirche Fischingen	Kath. Pfarrei
DO	10.02.	19:30	Jahresversammlung	Ortspartei Die Mitte BiBa	Heaven Music Club
FR	11.02.	19:00	Generalversammlung		Männerriege Balterswil
FR	11.02.	21:00	Rockin Carbonara «Hot as Hell»	Heaven Music Club	Heaven Music Club
SA	12.02.	10:00	Waldtag Balterswil	Balterswiler Wald	waldwärts / Kathrin Martin
SA	12.02.		<b>Abstimmung</b>	Gemeindehaus Bichelsee	Politische Gemeinde BiBa
SA	12.02.	21:00	Notus-Gang	Heaven Music Club	Heaven Music Club
DI	15.02.	14:00	Kaffi-Treff	Evang. Kirchgem.haus B'see	Gemeinn. Frauenverein
DI	15.02.	19:15	BLS-AED Grundausbildung	Schulzentrum Lützelmurg	Samariterverein BiBaE
MI	16.02.	20:00	Vollmond-Treff	Spritzenhaus	Historischer Verein
DO	17.02.		Fasnachtsbar		Turnverein Balterswil STV
DO	17.02.	19:45	Samariterübung - Immunsystem	Schulzentrum Lützelmurg	Samariterverein BiBaE
FR	18.02.	21:00	Dr. GNOM	Heaven Music Club	Heaven Music Club
SA	19.02.	17:00	Fiire mit de Chliine	Kath. Kirche	Fiire mit de Chliine
SA	19.02.	21:00	Saddle Creek Country Band	Heaven Music Club	Heaven Music Club
FR	25.02.	14:00	Seniorenachmittag	Traberturnhalle	Ökumenischer Seniorenkreis
FR	25.02.	21:00	Nico Brina Boogie Woogie Pow.	Heaven Music Club	Heaven Music Club
SA	26.02.	21:00	Georg Hug Band Country Night	Heaven Music Club	Heaven Music Club
SO	27.02.	10:30	Jugendgottesdienst		Kath. Pfarrei Bichelsee